

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2017-31  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 30 octobre 2017 / October 30<sup>th</sup>, 2017  
**Heure / Time :** 16 h 00 / 4:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>		<b><u>Council Members Attendance</u></b>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<b><u>Présence des employés</u></b>		<b><u>Staff Attendance</u></b>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche	<i>Planner</i>	

*Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.*

*To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.*

**1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée**

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ouverte.

**Adoptée**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

**Additions**

**7.2.8** Frais d'eau et d'égouts sanitaires pour 169-179, boulevard Bourdeau

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by

**1. Call to Order and Prayer**

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

577-2017  
 Marcel Legault  
 Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present meeting be opened.

**Carried**

**2. Changes and Additions to the Agenda**

**Additions**

**7.2.8** Water and sanitary sewer charges – 169-179 Bourdeau Boulevard

**3. Adoption of Agenda**

578-2017  
 Marc Laflèche

<p style="text-align: right;">Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt</b></p> <p>Aucune</p> <p><i>Francis Brière est arrivé à 16h06.</i></p> <p><b>5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes</b></p> <p><b>5.1</b> <a href="#">Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 23 octobre 2017</a></p> <p><b>5.2</b> <a href="#">Procès-verbal de la réunion extraordinaire pour le budget 2018 datée le 24 octobre 2017</a></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 23 octobre 2017</li> <li>- Procès-verbal de la réunion extraordinaire pour le budget 2018 datée le 24 octobre 2017</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal</b></p> <p>Aucune</p> <p><b>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</b></p> <p><b>7.1 Cécile Lortie, trésorière</b></p> <p><b>7.1.1</b> <a href="#">Rapport financier – F-08-2017</a> <a href="#">Radier des intérêts – multiple dossiers</a></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve les recommandations de la Trésorière concernant les frais d'intérêts telles que stipulées dans le rapport financier F-08-2017.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.2 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbanisme, de la Construction et du Développement économique</b></p>	<p>Marie-Noëlle Lanthier</p> <p><b>Be it resolved</b> that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>4. Disclosure(s) of Conflict of Interest</b></p> <p>None</p> <p><i>Francis Brière arrived at 4:06 p.m.</i></p> <p><b>5. Adoption of Minutes of Previous Meetings</b></p> <p><b>5.1</b> <a href="#">Minutes of the special meeting dated October 23<sup>rd</sup>, 2017</a></p> <p><b>5.2</b> <a href="#">Minutes of the special meeting for the 2018 budget dated October 24<sup>th</sup>, 2017</a></p> <p>579-2017 Marcel Legault Marie-Noëlle Lanthier</p> <p><b>Be it resolved</b> that the minutes of the following meeting be adopted as presented:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Minutes of the special meeting dated October 23<sup>rd</sup>, 2017</li> <li>- Minutes of the special meeting for the 2018 budget dated October 24<sup>th</sup>, 2017</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees</b></p> <p>None</p> <p><b>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</b></p> <p><b>7.1 Cécile Lortie, Treasurer</b></p> <p><b>7.1.1</b> Financial Report – F-08-2017 To waive interest fees – multiple accounts</p> <p>580-2017 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves the Treasurer's recommendations regarding the interest fees as stipulated in the financial report F-08-2017.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.2 Guylain Laflèche, Director of Planning, Building and Economic Development</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**7.2.1** [Note de service](#)

[Exonération des frais d'intérêts d'eau et d'égouts sanitaires – 159, Ottawa, Limoges](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil a pris connaissance de la note de service du SAT datée du 24 octobre 2017 et accepte d'exonérer les frais d'eau et d'égouts sanitaires pour le 159 rue Ottawa à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016.

**Adoptée****7.2.2** [Note de service](#)

[Élimination du bassin de rétention de la rue Savage](#)

**7.2.3** [Note de service](#)

[Proposition d'interdiction de stationnement sur la rue Asselin, Limoges](#)

**7.2.4** [Entente de plan d'ensemble SPA-1-2017](#)  
[48, rue Des Bénévoles](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Attendu que** le conseil municipal approuve le plan d'ensemble soumis par 7296282 Canada Inc., filière SPA-1-2017, tel que recommandé dans le rapport du service de l'aménagement du territoire daté du 28 mars 2017 avec 60 espaces de stationnement et 3 espaces pour personnes à mobilité réduite;

**Qu'il soit résolu que** le conseil municipal autorise le maire et la greffière de signer l'entente de plan d'ensemble entre la municipalité et 7296282 Canada Inc., propriétaire du 48 rue Des Bénévoles.

**Adoptée****7.2.5** [Exemption de la procédure d'approbation d'un plan préliminaire de condominium](#)  
[48, rue Des Bénévoles – SPA-1-2017](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Attendu que** le Conseil municipal a approuvé le plan d'ensemble pour le 48 rue Des Bénévoles, filière SPA-01-2017

**Qu'il soit résolu que** le Conseil n'a aucune objection à exempter de la procédure d'approbation d'un plan

**7.2.1** Service Note

Exoneration of the water and sewer fees  
159 Ottawa Street

581-2017  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council have read Planning Department Note dated October 24th, 2017 and exonerates the water and sanitary sewer charges for 159 Ottawa St. from January 1<sup>st</sup>, 2016.

**Carried****7.2.2** Service Note

Elimination of the retention basin on Savage Street

**7.2.3** Service Note

Proposition to prohibit parking on Asselin Street in Limoges

**7.2.4** Site Plan Agreement – SPA-1-2017  
48 Des Bénévoles Street

582-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Whereas** Council approves the site plan submitted by file SPA-1-2017, as recommend in the Planning Department report dated March 28th, 2017 with 60 parking spaces and 3 barrier free parking space;

**Be it resolved** that Council authorizes the Mayor and Clerk to sign the Site Plan Agreement between the Municipality and 7296282 Canada Inc., owner of 48 Des Bénévoles Street.

**Carried****7.2.5** Exemption of the condominium draft plan approval process  
48 Des Bénévoles Street – SPA-1-2017

583-2017  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Whereas** Council approved the Site Plan for 48 Des Bénévoles St., file SPA-01-2017;

**Be it resolved** that Council has no objection of exempting from the condominium draft plan process the property described as Block 1, plan 50M326.

préliminaire de condominium pour la propriété décrite comme étant le bloc 1 du plan 50M-326.

**Adoptée**

**Carried**

**7.2.6** [Note de service](#)

[B-22-2017](#)

[Retrait de la condition no. 4 concernant les silos 837, Route 900 Est](#)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**7.2.6** Service Note

B-22-2017

Withdrawal of condition no. 4 regarding silos 837 Route 900 East

584-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marc Laflèche

**Attendu que** lors de la réunion du 15 mai 2017, le Conseil imposa une condition au dossier de morcellement B-22-2017, de démolir les silos; (résolution #258-2017)

**Whereas** at May 15th, 2017 Council meeting, Council imposed a severance condition for file B-22-2017 in order to demolish the silos (resolution #258-2017)

**Et attendu que** le propriétaire du 837 route 900 est (Sylvain Génier) a rencontré le Conseil le 28 août 2017, afin de retirer cette condition;

**And whereas** the owner of 837 Route 900 East (Sylvain Génier) met Council on August 28th 2017, in order to withdraw this condition;

**Qu'il soit résolu que** le Conseil accepte de retirer cette condition en acceptant l'engagement du propriétaire de démolir les silos, lorsqu'ils seront désuets.

**Be it resolved** that Council accepts to withdraw condition #4 by understanding the owner's commitment to demolish the silos when they will be outdated.

**Adoptée**

**Carried**

**7.2.7** Lotissement Garland

**7.2.7** Garland Subdivision

**7.2.8** [Frais d'eau et d'égouts sanitaires – 169-179, boulevard Bourdeau](#)

**7.2.8** Water and sanitary sewer charges – 169-179 Bourdeau Boulevard

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

585-2017  
Francis Brière  
Marc Laflèche

**Qu'il soit résolu que** le Conseil a pris connaissance de la note de service du SAT datée du 30 octobre 2017 et accepte que les frais d'eau et d'égouts sanitaires pour les 21 unités appartements, portant les numéros civiques 169-171-173-175-177-179, boulevard Bourdeau soient maintenues aux coûts du 25 juillet 2017, soit 5 612 \$ pour l'eau et 5 752 \$ pour l'égouts sanitaires à condition que les charpentes des trois blocs soient montées avant la fin de l'année.

**Be it resolved** that Council has read Planning Department Note dated October 30<sup>th</sup>, 2017 and sets the water and sanitary sewer charges for the 21 units, bearing civic numbers 169-171-173-175-177-179 Bourdeau Boulevard be maintained at the common charge rate of July 25<sup>th</sup>, 2017, being \$5,612.00 for water and \$5,752 for sanitary sewer; condition that the structure of the three blocs be built before the end of the year.

**Adoptée**

**Carried**

**Ajournement**

**Adjournment**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

586-2017  
Marcel Legault  
Francis Brière

**Qu'il soit résolu que** la présente assemblée soit ajournée à 18h02 pour une réunion publique de zonage.

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:02 p.m. for a public meeting for zoning.

**Adoptée**

**Carried**

**Réouverture de l'assemblée**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la présente assemblée du Conseil soit rouverte.

**Adoptée****7.3 Todd Bayly, Chef du service du bâtiment****7.3.1 Rapport – septembre 2017**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil accepte les rapports de permis de construction le mois de septembre 2017 de M. Todd Bayly.

**Adoptée****7.4 Josée Brizard, Greffière****7.4.1 [Protection des boisés – délégation de pouvoir de la part des Comtés unis de Prescott-Russell](#)**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Attendu que** les Comtés unis de Prescott Russell n'ont pas l'intention de règlementer la coupe à bois sur son territoire;

**Attendu que** l'article 135 de la loi sur les municipalités de l'Ontario permet un règlement pour règlementer l'abattage d'arbres pour une municipalité mais ne permet pas la protection des boisés sans la délégation de cette responsabilité du palier supérieur s. 135(8) (CUPR) à la municipalité;

**Par conséquent, qu'il soit résolu que** la municipalité accepte ce transfert de pouvoir de la part des Comtés Unis permettant de mettre en place un règlement pour la protection des boisés

**Qu'il soit aussi résolu** qu'avec ce pouvoir délégué que le conseil se réserve le droit de mettre en place ou non un règlement pour contrôler la protection des boisés.

**Adoptée****8. Avis de motions proposées**

Aucune

**9. Affaires découlant des réunions précédentes**

Aucune

**Re-opening of the meeting**

589-2017  
Francis Brière  
Marcel Legault

**Be it resolved** that the present Council meeting be re-convened.

**Carried****7.3 Todd Bayly, Chief Building Official****7.3.1 [Report – September 2017](#)**

590-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that Council accepts the building permit reports for September 2017 from Mr. Todd Bayly.

**Carried****7.4 Josée Brizard, Clerk****7.4.1 Woodlot protection – delegation of power from the United Counties of Prescott-Russell**

591-2017  
Marc Laflèche  
Marie-Noëlle Lanthier

**Whereas** the United Counties of Prescott Russell have no intentions to regulate tree cutting on its territory;

**Whereas** section 135 of the Ontario Municipal act allows a municipality to regulate the destruction of trees but does not allow the passing of a by-law to regulate tree cutting in a woodlot without the delegation of power from the upper tier municipality (UCPR) to the municipality;

**Therefore, be it resolved** that the municipality accept the delegation of power from the United Counties of Prescott Russell to allow a by-law to be put in place for woodlot protection;

**Be it also resolved** that with the delegation of power that council reserves the right or not to put in place a by law to protect trees in a woodlot.

**Carried****8. Notice of Proposed Motions**

None

**9. Unfinished Business from Previous Meetings**

None

**10. Délégations**

Aucune

**11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**

Aucune

**12. Règlements municipaux****12.1 Règlement 87-2017**

Pour modifier le règlement de zonage 2-2006  
Propriété à l'arrière de 1884, route 900 ouest

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 87-2017 étant un règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété à l'arrière du 1884, route 900 ouest, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup>, et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée****12.2 Règlement 90-2017**

Pour dédier un élargissement de chemin  
Concession 4 (devant le 481, chemin de concession 4)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement 90-2017, étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour chemin de concession 4 (*en face de 481 chemin de conc. 4*) comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup>, et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée****13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs****13.1 Comptes payables**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 novembre 2017 :

pièce justificative 21 : 838 439,42 \$**Adoptée****14. Autres****10. Delegations**

None

**11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**

None

**12. Municipal By-Laws****12.1 By-law 87-2017**

To modify Zoning By-law 2-2006  
Property behind 1884 Route 900 West

592-2017  
Marc Laflèche  
Marcel Legault

**Be it resolved** that By-law 87-2017 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property behind 1884 Route 900 West, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****12.2 By-law 90-2017**

To dedicate a road widening for Concession road 4 (in front of 481 Concession Road 4)

593-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Marcel Legault

**Be it resolved** that By-law 90-201, being a by-law to dedicate a road widening for Concession Road 4 (*in front of 481 Conc. Rd. 4*) as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****13. Approval of the Variance Report and accounts payable****13.1 Accounts Payable**

594-2017  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** Council approves the accounts payable up to November 15<sup>th</sup>, 2017:

Voucher 21 : \$838,439.42**Carried****14. Other Business**



**14.1 Demande de don**

[Centre de services à l'emploi](#)  
[Foire de l'emploi, édition 2018](#)

*Aucune action prise.*

**14.2 Demande pour location de salle gratuite**

[Association des pompiers de Limoges](#)  
[Réception pour honorer Aurèle Constantineau](#)

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don à l'Association des pompiers de Limoges pour célébrer les années de services au sein du Service d'incendie de La Nation d'Aurèle Constantineau de 350 \$, provenant du compte de don des CUPR.

**Adoptée**

**15. Rapports mensuels divers****15.1 Comtés unis de Prescott-Russell**

[Modification No. 33 au Plan officiel des CUPR](#)  
[Dossier : 050-OPA-17-002](#)

**15.2 Ministère de l'Environnement de l'Ontario  
Programme de surveillance des services municipaux****15.2.1 Lagune – Limoges**

Juillet, août, septembre 2017

**15.2.2 Lagune – St-Albert**

Juillet, août, septembre 2017

**15.2.3 Lagune – St-Isidore**

Juillet, août, septembre 2017

**15.3 Festival de la Curd**

[Rapport final des activités - 2017](#)

**16. Correspondance****16.1 CAPRAC**

[Communiqué de presse](#)  
[150 raisons d'être Canadien](#)

**16.2 Comité paroissial de Fournier**

[Lettre de remerciement](#)

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 30 octobre 2017 soit reçue.

**Adoptée**

**14.1 Donation Request**

Employment Services Centre  
 Job Fair, 2018 edition

*No action taken.*

**14.2 Request to have free hall rental**

Limoges Firefighter Association  
 Reception to honor Aurèle Constantineau

595-2017  
 Francis Brière  
 Marc Laflèche

**Be it resolved that** Council giving a donation to the Limoges Firefighter Association to celebrate Aurèle Constantineau's years of service within The Nation Fire Department of \$350.00, to be taken from the UCPR donation account.

**Carried**

**15. Various Monthly Reports****15.1 United Counties of Prescott-Russell**

[Amendment No. 33 to the Official Plan of UCPR](#)  
[File: 050-OPA-17-002](#)

**15.2 Ontario Ministry of Environment  
Municipal Utility Monitoring Program****15.2.1 Lagoon – Limoges**

[July, August and September 2017](#)

**15.2.2 Lagoon – St-Albert**

[July, August and September 2017](#)

**15.2.3 Lagoon – St-Isidore**

[July, August and September 2017](#)

**15.3 Festival de la Curd**

Final Activities Report – 2017

**16. Correspondence****16.1 CAPRAC**

[Press release](#)  
[150 reasons to be Canadian](#)

**16.2 Fournier Parish Committee**

Thank you letter

596-2017  
 Marie-Noëlle Lanthier  
 Marcel Legault

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the October 30<sup>th</sup>, 2017 agenda received.

**Carried**

**Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la présente assemblée soit ajournée à 18h30 pour une réunion publique de lotissement.

**Adoptée****Réouverture de l'assemblée**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la présente assemblée du Conseil soit rouverte.

**Adoptée****17. Évènements à venir****17.1 Avis – Réunion publique**

Proposition de modification au plan officiel des CUPR  
Proposition de modification au règlement de zonage du Canton de Champlain  
14 novembre 2017  
Vankleek Hill, ON

**17.2 Annual Ontario Small Urban Municipalities Conference and Trade Show**

2-4 mai 2018  
Ville de Niagara Falls, ON

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le règlement n° 91-2017 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 30 octobre 2017 soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée****19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** la présente assemblée soit ajournée à 18h49.

**Adoptée****Adjournment**

597-2017  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:30 p.m. for a public subdivision meeting.

**Carried****Re-opening of the meeting**

600-2017  
Marcel Legault  
Marc Laflèche

**Be it resolved** that the present Council meeting be re-convened.

**Carried****17. Coming Events****17.1 Notice – Public Meeting**

Proposed amendment to the UCPR Official Plan  
Proposed amendment to Township of Champlain's Zoning By-law  
November 14<sup>th</sup>, 2017  
Vankleek Hill, ON

**17.2 Annual Ontario Small Urban Municipalities Conference and Trade Show**

May 2-4, 2018  
City of Niagara Falls, ON

**18. Confirming By-law**

601-2017  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that By-Law n° 91-2017 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of October 30<sup>th</sup>, 2017 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****19. Adjournment**

602-2017  
Marcel Legault  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 6:49 p.m.

**Carried**



---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk